Estimado Profesorado y Personal de Colorado State University,

He estado pensando en todos ustedes, esperando que estén bien y deseando darles la bienvenida para las clases de otoño de 2020. Con el comienzo del semestre a sólo cinco semanas de distancia, sé que tienen muchas preguntas sobre cómo protegeremos la salud de nuestra comunidad universitaria mientras ofrecemos una educación excelente y comprometida a diversos estudiantes de Colorado, la nación y el mundo.

Nos hemos estado preparando para las operaciones de otoño de 2020, pero también hemos estado esperando la orientación del Departamento de Educación Superior de Colorado (CDHE, por su sigla en inglés) para que podamos asegurarles que nuestros planes cumplen o exceden los requisitos estatales. El [CDHE emitió sus recomendaciones la semana pasada](https://highered.colorado.gov/sites/highered/files/documents/DHE_FallReturntoCampus_Considerations_Recomm_07082020.pdf) y ahora podemos compartir con ustedes estos requisitos y los planes de CSU para el semestre de otoño. Mientras continuamos trabajando diligentemente en nuestros planes de otoño, nuestras decisiones se guían por el bienestar y la salud de nuestros estudiantes, profesores y personal, incluyendo su salud física y mental.

Debemos equilibrar este retorno al trabajo en persona, en el aula o en la oficina con las órdenes de salud pública que requieren distanciamiento físico y límites al número de personas en un edificio. No podemos ni debemos traer todas nuestras unidades, divisiones y oficinas de vuelta a un campus cuando los estudiantes regresen. El personal que pueda trabajar remotamente debe continuar haciéndolo a menos que se le permita lo contrario a través del [proceso de solicitud](https://covidrecovery.colostate.edu/return-to-campus/) del Equipo de Preparación para Pandemias y en conjunto con su Vicepresidente, Decano u otros líderes porque esas unidades tienen una necesidad de estar físicamente en un campus.

El regreso de nuestros estudiantes, profesores y personal a sus aulas, laboratorios y áreas de trabajo tomará tiempo y se desarrollará en un horario que no necesariamente controlamos. Nuestros fenomenales líderes – expertos en salud, educadores, investigadores, especialistas en el área de compromisos, profesionales de vida estudiantil, y personal - han trabajado rápida e ingeniosamente para crear una experiencia de aprendizaje y un entorno innovadores para nuestros estudiantes este otoño.

Tenemos tres tipos de cursos previstos:

* Nuestro profesorado debe priorizar la instrucción académica en persona, en el aula, tanto como sea posible;
* Algunos profesores estarán exentos de dar clase en persona y en el aula por motivos de salud y otras consideraciones, según lo calificado a través de la Oficina de Igualdad de Oportunidad, Recursos Humanos y un proceso que se comunicará a principios de la próxima semana;
* Otras clases se han movido en línea debido a las restricciones de espacio y tiempo en respuesta a las limitaciones de distanciamiento físico en la ocupación del aula que han sido consideradas por el Equipo de Planificación Pandémica, los departamentos y la Oficina de Registros Académicos.

Para cursos con un componente presencial, en el aula, hemos puesto en marcha amplias medidas de salud pública. Los detalles se describen a continuación.

Esta semana, una cohorte de estudiantes y un miembro del profesorado regresaron al salón de clases como miembros de una clase piloto de historia en-persona, una de tres clases piloto de verano, en el aula, que fueron planificadas. Estos estudiantes y los profesores llevan mascarillas, mantienen distanciamiento físico y siguen otras medidas de salud pública, como desinfectar sus escritorios y sillas al entrar en el aula (esta última medida se aumenta con la limpieza frecuente por parte de nuestro personal de limpieza).

Nuestra misión no se ha detenido ante la pandemia de COVID. CSU se compromete a proporcionar a nuestros estudiantes una educación que los colocará en la posición de cambiar el mundo. Como Universidad Pública de investigación y compromiso, estamos en una posición especial y singular para proporcionar experiencias de aprendizaje que se combinan con nuevos descubrimientos, retan a nuestros estudiantes con nuevas ideas y demuestran la responsabilidad de involucrarse con las comunidades locales y globales.

Sabemos que no superamos retos complejos y preguntas confusas sin una amplia gama de instructores y personal que se dedican a la misión de CSU. De hecho, desde que comenzó la pandemia, nuestros investigadores duplicaron sus esfuerzos. Nuestros profesores se han dedicado a garantizar la continuidad del aprendizaje para sus estudiantes. Nuestro personal ha intensificado sus esfuerzos para apoyar las operaciones. Y nuestros estudiantes han demostrado su deseo de seguir aprendiendo.

Reconocemos que muchos de ustedes pueden tener inquietudes sobre cómo la pandemia COVID-19 afecta a las personas de diferentes maneras y algunas personas son más vulnerables. Los miembros de nuestra comunidad tienen la responsabilidad de cuidar a los demás –cónyuges, parejas, padres– que son vulnerables. También tenemos muchos profesores y personal que son padres de niños en edad escolar y menores que están ansiosos sobre cómo equilibrarán sus responsabilidades domésticas y laborales con los planes escolares K-12 todavía en formación. CSU se compromete a ayudar a nuestros empleados a superar estos problemas. La Oficina de Igualdad de Oportunidad y Recursos Humanos han desarrollado un proceso para que los empleados a quienes no les es posible trabajar en un campus busquen ajustes temporales del trabajo. Más información sobre ese proceso y cómo aplicar se comunicará la próxima semana.

A continuación encontrará un esquema de los preparativos para el semestre de otoño y lo que se puede esperar a medida que avanzamos hacia el comienzo del semestre y hacia el otoño de 2020. Cada decisión será reevaluada tras la implementación para asegurarnos de maximizar nuestro impacto. Por favor, lea esto cuidadosamente.

Como usted, anhelo el día en que podamos pasear por el Óvalo sin las precauciones de salud que todos debemos tomar. Pero por ahora, debemos aceptar esta nueva normalidad. Nuestros planes continuarán siendo un proceso de paciencia y evaluación y reevaluación constantes. Se necesitará el esfuerzo colectivo de toda la comunidad de CSU para lograr un equilibrio de servicios remotos y presenciales para nuestra comunidad. Cuento con que todos ustedes se unirán a este esfuerzo y nos ayudarán a asegurar un semestre exitoso de otoño 2020 para toda nuestra familia de Carneros.

Este es el gran reto para nuestra generación. Así como los estudiantes, profesores, personal y amigos en el pasado se han unido para ayudar a CSU a recuperarse de las depresiones económicas y desastres naturales como las inundaciones, nos corresponde ayudar a sostener esta gran institución y avanzar durante la pandemia COVID. No estamos haciendo esto sólo para estudiantes, profesores y personal este otoño. Estamos haciendo esto para la próxima generación de estudiantes de CSU, académicos, nuestra comunidad, y para todos los que seguirán. Realizamos este esfuerzo para los Carneros que vendrán a nuestros campus dentro de décadas y para las personas que vivirán en nuestra comunidad.

Como se ha dicho muchas veces, estamos en una situación sin precedentes que seguirá poniendo a prueba nuestra resiliencia y flexibilidad – fortalezas que todos ustedes han demostrado repetidamente desde el comienzo de esta pandemia. Sé que seguirán apoyándose unos a otros para afrontar este desafío.

Cálidamente, y con esperanza,

Joyce

Presidente  
Colorado State University

**PREPARACIONES Y MEDIDAS DEL SEMESTRE DE OTOÑO**

CSU ha asegurado un suministro central de equipos de protección personal y suministros de productos de limpieza para uso durante el semestre de verano y otoño:

* Protectores faciales para que todos los instructores los usen mientras dan clases (los instructores también pueden usar mascarillas si lo prefieren)
* Desinfectante de manos y suministros de desinfección y dispensadores para colocar en todos los campus, incluyendo el desinfectante en las aulas y espacios de trabajo.
* Barreras de Plexiglás para espacios clave y traslacionales, como los patios de comida.
* Protectores faciales y termómetros para estudiantes y empleados que no pueden suministrar los suyos propios.

**Se establecerán protocolos y procedimientos para distribuir estos suministros según sea necesario para asegurar un uso estratégico que preserve los recursos de la universidad.**

**Procedimientos de Limpieza**

* Todos los espacios universitarios actualmente en uso son limpiados y desinfectados diariamente por la Administración de Instalaciones, con especial énfasis en las áreas tocadas con frecuencia, utilizando procedimientos y desinfectantes avalados por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Estos procedimientos de limpieza se ampliarán durante el semestre de otoño para cubrir el uso adicional de espacios.
* La limpieza y desinfección diaria de edificios y áreas de nuestros campus en uso, continuarán cuando los estudiantes, profesores y personal regresen.
* Se proporcionarán suministros de desinfección y limpieza para que los estudiantes, profesores y personal limpien sus propios espacios de trabajo, escritorios, mesas, etc. (los estudiantes deben suministrar sus propios productos de desinfección y limpieza para los espacios de su vivienda personal)

**Protocolos de prueba y rastreo de contactos COVID**

* Un plan de pruebas de COVID-19 se implementará en agosto, abarcará varias semanas, luego girará a pruebas adaptivas en curso. Los detalles se anunciarán pronto.
* Se harán pruebas a un número de estudiantes, profesores y personal que están en uno de nuestros campus, a inicios del semestre, y las pruebas estratégicas continuarán durante el semestre.
* El rastreo de contactos se llevará a cabo en conjunto con las pruebas del Departamento de Salud Pública de la universidad en coordinación con el Condado de Larimer.
* Todos los estudiantes, profesores y personal que trabajan en instalaciones universitarias deberán llenar un [comprobador diario de síntomas](https://covidrecovery.colostate.edu/daily-symptom-checker/) en línea. Se está desarrollando un comprobador de síntomas específico para estudiantes en colaboración con RamWeb.

**Abordando la exposición y los casos positivos**

Cuando se descubren casos positivos de COVID-19, CSU coordina con el Condado de Larimer (u otros condados apropiados) sobre los pasos de salud pública necesarios, como cuarentena, autoaislamiento, etc., de estudiantes, profesores y personal, así como la desinfección de espacios según sea necesario.

CSU utiliza un software de rastreo de contactos que también es utilizado por el Condado de Larimer y otras agencias de salud pública de Colorado, mejorando en gran medida la velocidad, la coordinación y la comunicación sobre exposiciones que potencialmente afectan a los profesores, el personal y los estudiantes.

Cuando una persona en un campus de CSU da positivo para COVID-19, deberá autoaislarse mientras busca atención médica adecuada. CSU tiene un [plan para aquellos que viven en viviendas universitarias o que necesitan autoaislarse o ponerse en cuarentena](https://covidrecovery.colostate.edu/covid-19-quarantine-in-university-housing-faq/).

* Para los residentes del campus, un funcionario de salud pública de CSU o del condado coordina con Servicios de Vivienda y Comedores de CSU para determinar la vivienda adecuada para el estudiante bajo aislamiento y/o compañeros de apartamento, dependiendo de la situación.
* Hay habitaciones y apartamentos disponibles para individuos en aislamiento o cuarentena para separar a los estudiantes infectados de los demás.
* Se limpiarán las áreas donde se sabe que ha estado una persona infectada.
* Salud Pública de CSU coordinará los registros diarios con los estudiantes infectados y ayudará a conectarlos con la gestión médica, de asesoramiento y de casos estudiantiles según sea necesario.
* Para aquellos que viven fuera del campus, incluyendo nuestros estudiantes, profesores y personal:
  + El departamento de salud del condado apropiado proporcionará orientación al estudiante.
  + La oficina de Recursos Humanos de CSU [ha compartido información para empleados y supervisores](https://safety.colostate.edu/covid-19-human-resources-faqs/#1585067052873-2337c6e5-ce06) sobre los impactos de COVID-19 en licencia, arreglos de trabajo y otras preocupaciones.

**Auto-cuarentena pre-semestre**

CSU está revisando el protocolo actual (<https://covidrecovery.colostate.edu/pre-semester-public-health-precautions/>), así como el protocolo de salud pública, ya que afecta a situaciones de equidad entre los miembros de nuestra comunidad, como el costo y la disponibilidad de las pruebas. Pronto proporcionaremos más información.

**Comunicaciones de Salud Pública**

El Equipo de Planificación Pandémica está proporcionando sitios web, rótulos, señales digitales, mensajes en las redes sociales, comunicaciones directas a estudiantes, empleados, padres y familias, y otras comunicaciones para comunicar claramente las órdenes de salud pública a través de nuestra comunidad universitaria.

**Campaña de precaución de salud pública de orientación social:**

CSU lanzará una campaña de orientación social en agosto de 2020 para apoyar el inicio de las clases en persona.

* La campaña instruirá a los estudiantes a practicar comportamientos de salud preventivos para frenar la propagación de COVID-19 (por ejemplo, protectores faciales, distanciamiento físico, etc.), les recordará su responsabilidad por su propia salud, la responsabilidad para con los demás y el bienestar común, y los alentará a adoptar estos comportamientos como la nueva normalidad en el campus.
* Estos esfuerzos serán informados por los resultados de una encuesta enviada a 5,000 estudiantes actuales de CSU para evaluar sus comportamientos, percepciones y motivaciones.

**La adhesión a las precauciones de salud pública**

Un grupo de trabajo está discutiendo cómo trabajar con los profesores, el personal y los estudiantes para adherirse a las órdenes, la orientación y los protocolos de salud pública. Este grupo también ayudará a determinar cómo el código de conducta de los estudiantes y las políticas de recursos humanos se alinean con la orientación de salud pública, incluyendo las órdenes, los protocolos y las políticas de salud pública:

* CSU espera que los miembros de nuestra comunidad se adhieran a las órdenes, orientación y protocolos de salud pública, y las políticas de la Universidad.
* El cumplimiento de las órdenes, orientación, protocolos y las políticas de salud pública, ayudarán a mitigar la propagación de COVID-19 en nuestra comunidad.
* Las personas que decidan no adherirse a órdenes, orientación y protocolos de salud pública definidos pueden estar sujetos a procedimientos administrativos u otras consecuencias.

**Evaluaciones de instalaciones**

CSU ha medido cientos de espacios para la capacidad de distanciamiento físico y las necesidades de mobiliario para asegurar las mejores prácticas en la configuración de esos espacios para cumplir con la orientación de salud pública.

La universidad seguirá las órdenes de salud pública con respecto a la ocupación de edificios.

* Actualmente se requiere no exceder el 50 por ciento de ocupación del edificio, según establecido por el código de incendios.
* Los límites de ocupación de los edificios pueden ser aumentados o disminuidos por el condado o por el estado en cualquier momento. CSU cumplirá con cualquier cambio.
* Las entradas y salidas de los edificios se evaluarán y marcarán para mejorar el distanciamiento físico.
* Si las funciones de trabajo se pueden realizar en modalidad remota, se alentará a algunas oficinas y personas a continuar con las operaciones de trabajo remoto.

**Planificación logística de clases en persona**

CSU ha formulado un plan para permitir la enseñanza académica en el aula en la medida de lo posible, en consulta con los líderes académicos y los expertos en salud pública. Los detalles incluyen:

* Programar secciones adicionales de la clase para permitir espacio para distanciamiento físico en las aulas.

- Programar secciones adicionales de clase nocturna durante el bloque de 4 a 8 p.m. para utilizar las aulas que normalmente no estarían en uso en esos momentos;

- Transformar los espacios que no son de aulas, incluyendo los salones de baile del centro estudiantil Lory Student Center, algunas instalaciones deportivas y otras áreas – a espacios de enseñanza;

* Contratar instructores para que enseñen secciones de clase adicionales
* Equipar docenas de aulas adicionales con tecnología para facilitar la instrucción en el aula, híbrida y en línea, duplicando el número de aulas mejoradas con tecnología y facilitando la adaptación a los estudiantes que requieren la entrega de cursos en línea por razones de salud;
* Ofrecer talleres y capacitación para educar a los instructores y profesores sobre el uso de la tecnología para continuar ofreciendo cursos atractivos e interactivos en el aula, híbridos y en línea.

**Planificación logística de trabajo presencial de empleados**

Los empleados regresarán a trabajar en un campus a través de un [proceso estratégico medido y paulatino](https://covidrecovery.colostate.edu/return-to-campus/).

* Ninguna oficina, unidad o departamento regresará al trabajo en el aula sin la aprobación del Equipo de Preparación para Pandemias, a través de un proceso de solicitud de regreso al trabajo.
* Para cumplir con las órdenes de salud pública que requieren una ocupación limitada de los edificios, se alentará a todas las unidades que puedan trabajar en modalidad remota a seguir haciéndolo; las unidades que puedan trabajar en modalidad remota no tienen que presentar un plan para regresar a un campus cuando los estudiantes regresen.
* Cada unidad que regrese a cualquier tipo de trabajo presencial deberá seguir las órdenes, orientación y protocolos de salud pública, y la política universitaria.
* Todos los empleados que regresen al trabajo en persona deberán completar la capacitación en línea sobre cómo mantener las precauciones de salud pública.

**Expectativas para observar las precauciones de salud pública**

Se requiere que todos los estudiantes, personal e instructores sigan las órdenes, orientación, y protocolos de salud pública del estado y del condado, y las políticas de la Universidad mientras estén en terrenos universitarios y en todos los edificios, incluyendo las aulas, laboratorios, espacios de vivienda, investigación y servicio. Estos incluyen:

* Usar mascarillas u otro protector facial apropiado;
* Mantener el distanciamiento físico de seis pies de otros individuos;
* Desinfectar sus superficies de estudio y trabajo (escritorios, mesas, etc.) regularmente;
* Permanecer en casa si presentan síntomas de COVID-19 o creen que han estado expuestos al COVID-19;
* Nunca reunirse en grupos sin precauciones de salud pública;
* Todos los profesores y el personal que se reporten para el trabajo en el aula en un campus deben llenar el [verificador diario de síntomas](https://covidrecovery.colostate.edu/daily-symptom-checker/). Un verificador diario de síntomas específico para alumnos está en proceso de creación.

**Logística de clases en persona:**

Precauciones extra, procedimientos y medidas serán necesarios para crear espacios saludables para que el aprendizaje en persona se lleve a cabo en el campus.

Todos los miembros de la comunidad de CSU serán responsables de educarse a sí mismos con respecto a los riesgos asociados con COVID-19 y deben tomar todas las medidas necesarias y razonables para proteger su propia salud durante esta pandemia.

Habrá muchos protocolos nuevos que las personas deberán cumplir, que son requeridos por las órdenes, orientación y protocolos de salud pública, recomendados por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, y/o se requieren por la política de CSU. Algunos de estos incluyen:

* Usar una mascarilla o protector facial sobre la boca y la nariz mientras está en la propiedad de la universidad y en clase – los instructores pueden optar por usar un escudo facial transparente para comunicarse mejor y ayudar a los estudiantes que tienen problemas auditivos y necesitan leer los labios;
* Mantener un mínimo de 6 pies entre usted y otras personas;
* Lavar sus manos frecuentemente con agua y jabón por al menos 20 segundos;
* Evitar reuniones grandes;
* Quedarse en casa cuando presente síntomas de COVID-19 o tenga conocimiento de que ha estado expuesto a alguien que tiene COVID-19.

**Logística laboral de los empleados en persona:**

Los empleados regresarán al trabajo en el campus a través de un proceso estratégico, paulatino, medido.

* Ninguna oficina, unidad o departamento regresará al trabajo en el aula sin la aprobación del Equipo de Preparación para Pandemias, a través de un proceso de solicitud de regreso al trabajo.
* Para cumplir con las órdenes de salud pública que requieren una ocupación limitada de edificios, se alentará a todas las unidades que puedan trabajar en modalidad remota a seguir haciéndolo; las unidades que puedan trabajar en modalidad remota no tienen que presentar un plan para regresar a un campus cuando los estudiantes regresen.
* Cada unidad que regrese a cualquier tipo de trabajo en persona deberá seguir órdenes, orientación y protocolos de salud pública.

**AJUSTES TEMPORALES DEL TRABAJO**

**Personas vulnerables**:

Algunos empleados quizá necesiten solicitar ajustes temporales del trabajo debido a COVID-19. Bajo las órdenes ejecutivas y de salud pública del estado, los empleados que son considerados "Individuos Vulnerables" (también conocidos como "personas en riesgo de enfermedad grave por COVID-19") no están obligados a trabajar en persona. Las Personas Vulnerables se definen como alguien que:

* tiene 65 años de edad o más;
* tiene enfermedad pulmonar crónica o asma moderada a severa;
* tiene condiciones cardíacas serias;
* está inmunocomprometido ;
* está embarazada; o
* ha sido determinado como de alto riesgo por un proveedor médico con licencia.
* Las personas vulnerables pueden solicitar un ajuste temporal del trabajo a través de la Oficina de Igualdad de Oportunidad (OEO, por su sigla en inglés) de CSU.
* Aquellos que viven con o son el cuidador principal de una persona vulnerable pueden solicitar un ajuste temporal del trabajo, que será presentado a OEO y revisado por la Oficina de Recursos Humanos de CSU
* Los empleados que se ven afectados por COVID-19 pueden tener opciones de licencia disponibles para ellos creadas por la Ley Familias Primero de Respuesta al Coronavirus (por favor visite el sitio web de Recursos Humanos <http://hrs.colostate.edu/benefits/timeoff-fap-fml.html>).

**Los empleados con niños elegibles para guardería infantil, o de edad escolar, u otros dependientes:**

Empleados con dependientes inscritos en guardería infantil o escuelas pueden enfrentar problemas de cuidado infantil debido al COVID-19.

* Empleados con necesidades de cuidado infantil relacionado a COVID-19 pueden pedir un ajuste temporal del trabajo que será presentado a OEO y revisado por Recursos Humanos.
* Empleados con necesidades de cuidado infantil relacionado a COVID-19 también pueden ser elegibles para la Expansión de la Licencia Familiar y por Enfermedad creada por la Ley Familias Primero de Respuesta al Coronavirus (por favor visite el sitio web de Recursos Humanos, <http://hrs.colostate.edu/benefits/timeoff-fap-fml.html>).
* CSU se compromete a trabajar directamente con empleados que son padres de familia, y con los supervisores para asegurar la mayor flexibilidad posible para las familias. CSU ha encargado a un grupo de trabajo el ayudar a guiar esta discusión.

**Estudiantes**

* Para solicitar ajustes razonables por motivos de COVID-19, comuníquese al [Centro de Estudiantes con Discapacidad](https://disabilitycenter.colostate.edu/) de CSU.
* Los estudiantes también pueden comunicarse con sus consejeros para explorar el cambio de sus cursos a un formato en línea.
* Otras opciones serían trabajar con el director del departamento para encontrar otras clases que puedan sustituirse para cumplir con los requisitos de la carrera, o tomar una clase en línea a través de [CSU Online](https://www.online.colostate.edu/) o [CSU Global](https://csuglobal.edu/).